

Výročná správa

Letové prevádzkové služby
Slovenskej republiky, štátny podnik



2001



Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
Letisko Milana Rastislava Štefánika
823 07 Bratislava
Slovenská republika
tel: 00421-2-4857 1111
fax: 00421-2-4857 2105
<http://www.lps.sk>



Úvodné slovo 3

Správa dozornej rady 5

Profil podniku 7

Aktivity podniku a plnenie podnikateľského zámeru 9

Správa o hospodárení štátneho podniku LPS SR za rok 2001 17

Správa audítora 25



Vážené dámy, vážení páni,

do roku 2001 vstupoval štátny podnik Letové prevádzkové služby ako komercializovaný subjekt s cieľom poskytovať bezpečné a efektívne služby a tiež s cieľom potvrdiť, že komerčný prístup zefektívňuje poskytovanie letových prevádzkových a navigačných služieb.

Podnik v uplynulom roku vykonával činnosti v súlade so zákonom č. 143/1998 Z. z. o civilnom letectve (letecký zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov, medzinárodnými štandardmi, odporúčanými postupmi a ostatnými záväzkami Slovenskej republiky, ktoré vyplývajú z uzatvorených medzinárodných zmlúv, členstva Slovenskej republiky v medzinárodných organizáciách, ako aj z vnútroštátne platných predpisov, postupov a dohôd.

Základným poslaním podniku bolo a je v zmysle vyššie citovaného zákona komplexne zabezpečovať a poskytovať letové prevádzkové služby, zabezpečovať leteckú telekomunikačnú službu, leteckú informačnú službu, koordináciu služby pátrania a záchrany a ďalších činností, ktoré súvisia s plnením základného účelu a predmetu činnosti podniku, v záujme zaistenia bezpečného, efektívneho a usporiadaného toku letovej prevádzky vo vzdušnom priestore Slovenskej republiky a na určených letiskách (Letisko M. R. Štefánika Bratislava, letiská Košice, Poprad-Tatry, Sliač, Piešťany a Žilina).

Podnik, tak ako v predchádzajúcom období, zastupoval Slovenskú republiku v zriaďovateľom určených výboroch a komisiách medzinárodných organizácií ICAO, ECAC a EUROCONTROL. Okrem toho participoval na aktivitách medzinárodnej organizácie CANSO (Civil Air Navigation Services Organization) s celosvetovou pôsobnosťou, ktorá chráni záujmy poskytovateľov letových prevádzkových služieb.

Na zvládnutí týchto náročných úloh sa podieľali všetky organizačné zložky podniku reprezentované kvalifikovanými odborníkmi.

Bezpečnosť, ako hlavný atribút v civilnom letectve, bola pre podnik prvoradá a podriaďovali sa jej všetky činnosti. Popri bezpečnosti kladli zamestnanci podniku dôraz na uplatňovanie kvality. V roku 2000 sa začal v podniku proces certifikácie jednotlivých činností podľa noriem ISO 9001/2000. Tento proces pokrýval všetky hlavné činnosti definované v našom poslaní. Proces certifikácie bol ukončený v decembri 2001.

Ako nadstavba tohto procesu sa v podniku začal budovať systém manažmentu bezpečnosti. Zatiaľ čo certifikácia podľa noriem ISO definuje a mapuje kvalitu prebiehajúcich procesov, systém manažmentu bezpečnosti posudzuje vplyv týchto procesov na úroveň bezpečnosti. Systémom manažmentu bezpečnosti zavší novú kvalitu pri poskytovaní letových prevádzkových služieb.

Podnik v roku 2001 naďalej plne využíval jeden z najmodernejších systémov na poskytovanie letových prevádzkových služieb - systém EUROCAT E2000. V roku 2001 sa začala plne využívať bezpečnostná sieť tohto systému, ktorá upozorňuje riadiaceho letovej prevádzky na určité druhy nebezpečenstiev, ako sú:

- (STCA) Short Term Conflict Alert – výstraha na nebezpečenstvo zrážky,
- (DAIW) Danger Area Infringement Warning – výstraha na nebezpečenstvo vniknutia do zakázaného priestoru,
- (MSAW) Minimum Safe Altitude Warning – výstraha na nebezpečenstvo minimálnej bezpečnej výšky,
- (CLAM) Cleared Level Adherence Monitoring – výstraha na nedodržanie povolenej letovej hladiny (level bust),
- (RAM) Route Adherence Monitoring – výstraha na nedodržanie trate letu.

Práve automatizácia a zvládnutie špičkových technológií riadiacimi letovej prevádzky a technikmi zabezpečovacej leteckej techniky nám umožnili zvýšiť kapacitu nášho vzdušného priestoru. V rámci poskytovania LPS prišlo k vytvoreniu novej sektorizácie, ktorá umožňuje obslúžiť viac ako 1000 riadených letov za deň prostredníctvom štyroch sektorov čo svedčí tiež o kvalite našich riadiacich letovej prevádzky. Okrem zvýšenia kapacity sa nám podarilo zvýšiť aj úroveň bezpečnosti. Z viny personálu LPS sa nestala žiadna vážna letecká udalosť. Takisto s výskumným a vývojovým strediskom EUROCONTROL v Brétigny pri Paríži sme rozpracovali projekt ASMT (Automatic Safety Monitoring Tool), ktorý nám napomôže pri analýze a štatistickom vyhodnocovaní zblížení v priestore zodpovednosti letových prevádzkových služieb.

Podnik v roku 2001 podnikal kroky, ktoré vyústili zapojením sa do procesu budovania podporných stredísk pre stredisko vo Viedni v rámci Projektu CEATS. Po troch rokoch príprav, prezentácií a presvedčovania sa do strategického plánu vydaného organizáciou Eurocontrol dostalo testovacie a vývojové stredisko v Bratislave. Okrem týchto aktivít bol podnik iniciátorom vzniku asociácie poskytovateľov letových prevádzkových služieb, ktorí by v budúcnosti prevzali poskytovanie týchto služieb v priestore CEATS v zmysle programu EÚ - Single European Sky.

Náš podnik predstavuje zložitý komplex ľudského a technického potenciálu zabezpečujúci veľmi špecifické činnosti, výsledkom ktorých bolo v minulom roku poskytovanie bezpečných a kvalitných služieb riadenia, spokojnosť našich obchodných partnerov a dosiahnutie kladného hospodárskeho výsledku podniku.

Z celkového pohľadu na uplynulý rok môžem konštatovať, že druhý rok existencie štátneho podniku bol úspešným rokom a verím, že nasledujúce roky budú vo všetkých oblastiach našej činnosti ešte úspešnejšími a dobré meno nášho podniku bude i naďalej spájané s kvalitou a bezpečnosťou letovej prevádzky doma i v zahraničí.



Ing. Roman Bíro
riaditeľ podniku

Dozorná rada Letových prevádzkových služieb Slovenskej republiky, štátneho podniku na svojom zasadnutí dňa 17. 4. 2002 na základe overenia účtovnej závierky auditorom Ing. Janou Tomšíkovou zhodnotila hospodársky výsledok podniku za rok 2001 a konštatovala, že hospodárenie podniku je v súlade s platnými zákonmi a účtovnými predpismi. Zároveň konštatovala, že plánované ukazovatele boli splnené.

Dozorná rada prerokovala dňa 23. 5. 2002 návrh na rozdelenie hospodárskeho výsledku po zdanení a schválila jeho rozdelenie tak, ako bolo navrhnuté.

Dozorná rada zároveň prerokovala správu o hospodárení podniku za rok 2001 pre zakladateľa.



JUDr. Martina Pastýriková
predseda Dozornej rady
štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky

Minister dopravy, pôšt a telekomunikácií SR svojím rozhodnutím číslo 144/99 zo dňa 17. novembra 1999 založil dňom 1. januára 2000 štátny podnik LPS SR so sídlom na Letisku M. R. Štefánika v Bratislave.

Základným predmetom činnosti podniku je vykonávanie letových prevádzkových služieb, vykonávanie leteckej informačnej služby, vykonávanie leteckých telekomunikačných služieb a vykonávanie koordinácie súčinnosti civilných, vojenských a bezpečnostných orgánov pri pátraní po lietadlách a záchrane ľudských životov. Hlavným cieľom pri vykonávaní týchto činností je zaistenie bezpečného, efektívneho a usporiadaného toku letovej prevádzky v stanovenom vzdušnom priestore a na určených letiskách.

So vznikom štátneho podniku podľa § 20 zákona č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku bola ustanovená Dozorná rada ako rozhodovací a kontrolný orgán štátneho podniku. Činnosť Dozornej rady sa riadila štatútom a rokovacím poriadkom schváleným zakladateľom.

Dozorná rada bola deväťčlenná. Zakladateľ (MDPT SR) podniku ustanovil do funkcie predsedu a štyroch členov rady, z toho jeden člen bol za Ministerstvo financií SR.

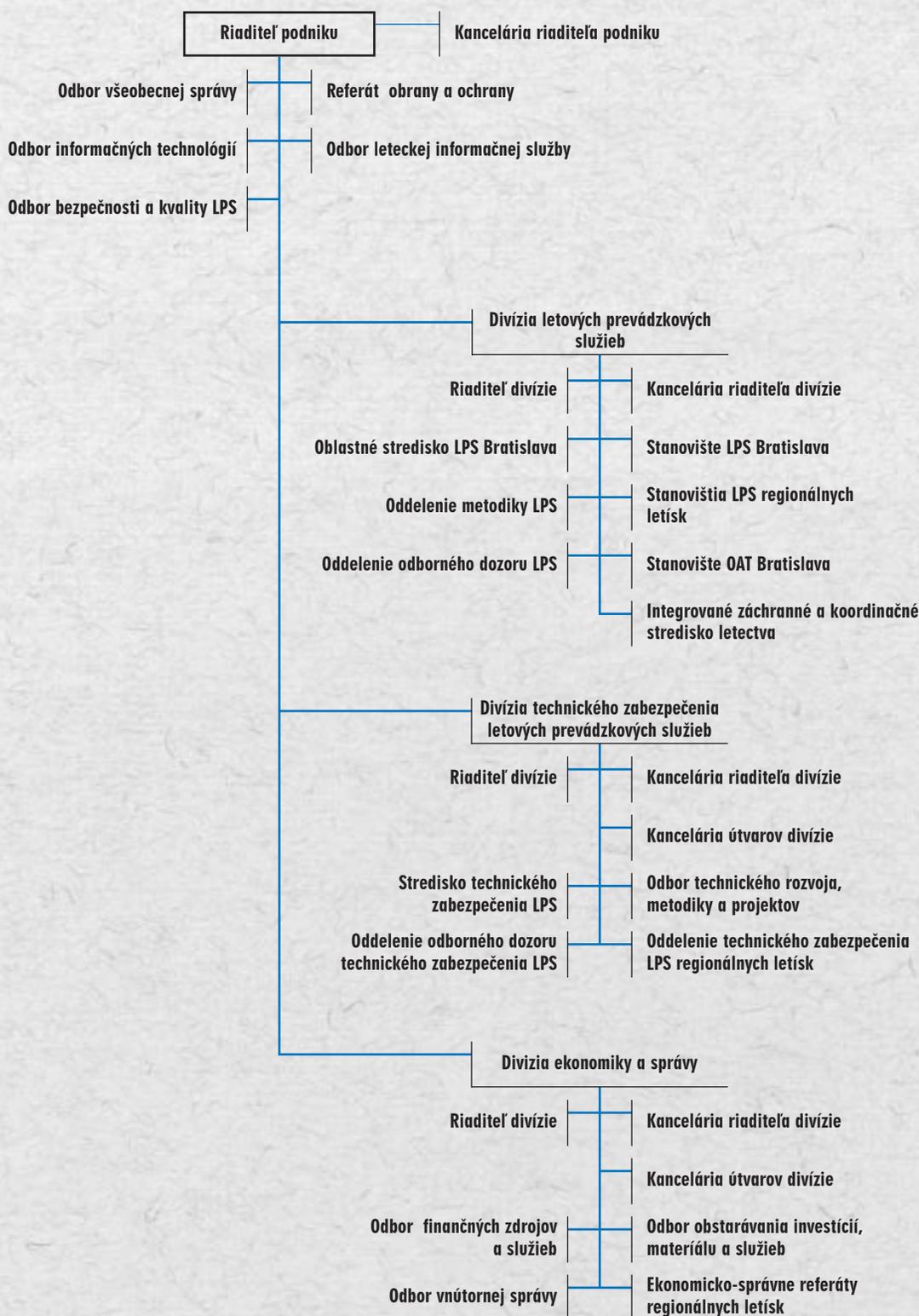
Ďalší traja členovia boli zvolení z kolektívu zamestnancov tajným hlasovaním a jeden člen rady bol delegovaný odborovými združeniami.

Pôsobnosť Dozornej rady bola zameraná najmä na prerokovanie ročnej a mimoriadnej účtovnej závierky, na rozhodovanie o rozdelení zisku, na schvaľovanie návrhov na obstaranie a financovanie hmotného a nehmotného majetku úverom v súlade so štatútom, prerokovávala základné koncepcie rozvoja podniku a jeho podnikateľskej činnosti, dohliadala na vedenie a hospodárenie podniku a kontrolu údajov v účtovných knihách, podávala zakladateľovi polročnú a ročnú správu o hospodárení podniku.

Organizačná štruktúra štátneho podniku je stanovená takto: Na čele štátneho podniku je riaditeľ podniku, ktorého ustanovil zakladateľ. Hlavnými organizačnými útvarmi na druhom stupni riadenia, ktoré zabezpečovali plnenie úloh podniku sú:

- Divízia letových prevádzkových služieb;
- Divízia technického zabezpečenia letových prevádzkových služieb;
- Divízia ekonomiky a správy;
- Odbor všeobecnej správy;
- Odbor leteckej informačnej služby;
- Odbor informačných technológií;
- Odbor bezpečnosti a kvality letových prevádzkových služieb;
- Referát obrany a ochrany.

Organizačná schéma LPS SR, š. p.



Letové prevádzkové služby

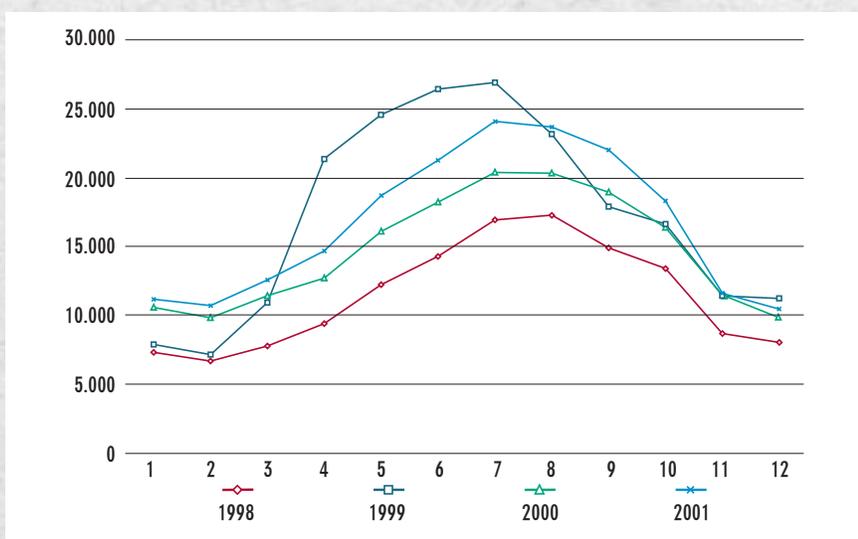
ACC Bratislava

V roku 2001 bolo na ACC Bratislava riadených 200 081 letov, čo predstavuje nárast o 10,69 % v porovnaní s rokom 2000. Denný priemer počtu riadených letov v roku 2001 bol 548. Najvyšší počet pohybov bol 23. júna 2001, kedy bolo riadených 899 letov. Tragické udalosti z 11. septembra 2001 v New Yorku mali za následok pokles letovej prevádzky v októbri 2001 o 0,3% a v novembri 2001 o 22,46%.

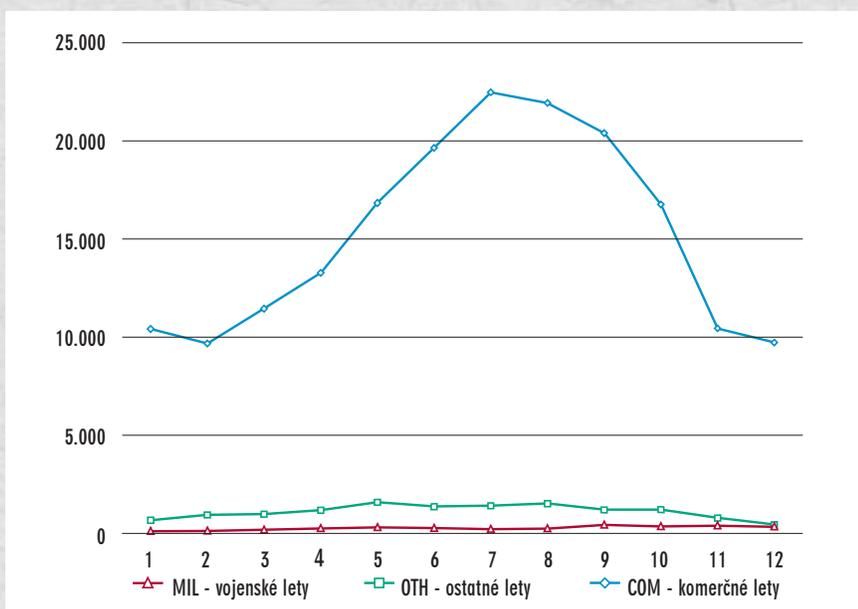
Letová prevádzka bola v roku 2001 riadená bezpečne a aj napriek občasným prekročeniam sektorových kapacít, ACC Bratislava nepožadovala uplatňovanie postupov riadenia toku letovej prevádzky.

V októbri 2001 bol zahájený teoretický a praktický výcvik riadiacich letovej prevádzky ACC Bratislava na najvýznamnejšiu a rozsiahlu zmenu v civilnom letectve – na zavedenie RVSM v Európe. Výcvik prebiehal až do konca roku 2001 a pokračoval do 15. januára 2002.

Hustota letovej prevádzky za roky 1998 až 2001



Graf prevádzky FIR Bratislava za rok 2001



Letiskové stanovištia LPS (APP/TWR)

Bratislava

V poslednom kvartáli roka 2001 boli zriadené nové príletové a odletové trate na/z letiska M. R. Štefánika a pre letisko Piešťany. V súvislosti s týmito zmenami boli vypracované nové horizontálne rozstupy pre procedurálne riadenie v TMA/CTR Bratislava.

V rámci spolupráce s inými organizačnými útvarmi podniku zamestnanci APP/TWR Bratislava participovali na nových koordinačných dohodách s letiskami Vajnory a Malacky. V spolupráci s útvarem OTR bola riešená problematika doplnenia databázy ATIS/VOLMET a bola uskutočnená jej nová nahrávka. Zamestnanci ARO Bratislava participovali so zamestnancami LIS na pripravovanom informačnom projekte – Modul BRAVO.

Poprad-Tatry

V mesiaci február 2001 bol na letisku Poprad-Tatry inštalovaný systém LETVIS RDP, v októbri 2001 bolo vykonané letové overenie a 20. decembra 2001 bolo vydané prevádzkové osvedčenie na tento systém. S ohľadom na to, že ide o úplne nové zariadenie a zobrazenie radarovej informácie na vyššej kvalitatívnej úrovni, a aj keď v roku 2001 bolo jeho využitie v samotnom riadení letovej prevádzky minimálne, v ďalšom období bude jeho použitie pre kvalitu poskytovaných služieb prínosom.

Piešťany

V roku 2001 sa prvýkrát po dlhoročnom úsilí podarilo letisko Piešťany publikovať ako letisko prvej kategórie ICAO.

Oddelenie metodiky letových prevádzkových služieb

V priebehu r. 2001 oddelenie metodiky zabezpečovalo okrem svojej základnej, ťažiskovej činnosti aj aktivity širšieho rozsahu, najmä v rámci projektu CEATS.

Realizované úlohy, vykonané činnosti a projekty, možno zhrnúť do nasledovných oblastí:

- aktualizácia a tvorba smerníc a dohôd v rámci pôsobnosti OM;
- príprava podkladov na publikáciu zmien do AIP;
- analýza, spracovanie a realizácia postupov v súvislosti s odchodom vojenskej zložky z letiska Piešťany;
- metodické zabezpečenie zavedenia CAT II na letisku Košice do prevádzky (smernica, preškolenie personálu atď.);
- pravidelné spracovávanie návrhov, príprava podkladov a testovanie zmien v automatizovaných systémoch;
- zabezpečenie systémových zmien a zmien v postupoch v súvislosti s novou sektorizáciou na ACC Bratislava;
- vypracovávanie informačných obežníkov;
- úprava parametrov, monitorovanie a analýza STCA;
- vyhodnocovanie štatistických prevádzkových údajov;
- účasť v pracovnej skupine RVSM a z toho vyplývajúce činnosti;
- účasť v pracovných skupinách projektu CEATS (CCMG, CSPDG);
- príprava a usporiadanie metodických dní;
- konzultačné aktivity s LÚ SR;

Počas roku 2001 sa nevyskytli pri poskytovaní letových prevádzkových služieb žiadne vážne incidenty.

Technické zabezpečenie

Proces poskytovania letových prevádzkových služieb je nerozlučne spätý s využitím techniky, ktorá je v mnohých prípadoch vysoko špecifická a charakteristická pre výkon služby, ktorá tvorí hlavnú náplň činnosti podniku.

Keďže bezpečnosť je prvoradým a najprísnejšie sledovaným aspektom poskytovanej služby, vysoké nároky na bezpečnosť a kvalitu sú kladené aj na všetky skupiny zariadení, ktoré vytvárajú technickú bázu výkonu činnosti podniku.

Široké spektrum techniky v podniku je možné rozdeliť do niekoľkých skupín označených súborne ako CNS (Communication, Navigation, Surveillance). Voľne preložené CNS označuje skupinu zariadení komunikačných, navigačných a zariadení na sledovanie polohy, ktoré v minulosti boli zastúpené radarmi. Radary dodnes zostávajú podstatnou zložkou systémov pre sledovanie polohy. V uvedenom kontexte nie je možné vynechať ani zariadenia zaisťujúce neprerušené napájanie elektrickou energiou, bez ktorých by prevádzka náročných komplexov nebola vôbec mysliteľná a záznamové zariadenia, ktoré zaznamenávajú nielen hovorené slovo, ale aj rôzne prevádzkové situácie a sú nevyhnutné z dôvodov vyšetrovania leteckých mimoriadnych udalostí, ale aj možnosti kontroly a reprodukcie prevádzkových situácií na účely výcviku, čím prispievajú k zvyšovaniu kvality poskytovaných služieb.

Udržanie celého komplexu týchto zariadení v prevádzkyschopnom stave je technicky, finančne a organizačne náročná úloha tvoriaca prevažnú časť poslania divízie technického zabezpečenia letových prevádzkových služieb. Vzhľadom na neustále rastúce požiadavky a rozvoj techniky je súčasne nevyhnutné zaisťovať obnovu a rozvoj technickej základne podniku, čo predstavuje druhú výraznú zložku činnosti tejto divízie.

Z najvýznamnejších úloh roka 2001 možno uviesť

- ukončenie prípravných fáz (predcertifikačný audit a odstránenie pozorovaných nezhôd) a na základe certifikačného auditu získanie certifikátu kvality podľa noriem ISO;
- zlepšenie technickej základne pre poskytovanie navigačných služieb ukončením inštalácií a uvedením navigačných zariadení série 400 výrobcu AIRSYS do prevádzky;
- montáž krytu radarovej antény MSSR (radom) na lokalite Veľký Javorník;
- inštalácia, testovacia a overovacia prevádzka systému LETVIS (zobrazenie radarových a letových informácií, výrobca SR a ČR) na regionálnych letiskách Poprad - Tatry, Sliač a Košice;
- príprava projektu, inštalácia a overovacia prevádzka systému LETVIS pre integrované záchranné koordinačné stredisko letectva;
- implementácia zmenšeného vertikálneho rozstupu (RVSM), zväčšujúceho kapacitu vzdušného priestoru, v systéme LETVIS;
- príprava špecifikácie generátora cieľov pre kompletné pracovisko riadiaceho letovej prevádzky (E 2000 + LETVIS RDP) do novej koncepcie výcvikového strediska;
- uzavretie kontraktu s firmou ROHDE & SCHWARZ na zakúpenie nových komunikačných zariadení s kanálovým rozstupom 8,33 kHz;
- realizácia prepojenia umožňujúceho prenos telefónnych hovorov vlastnou sieťou SACON na letiská Piešťany, Žilina a lokalitu Veľký Bučeň;
- realizácia rádioreléového spoja Veľký Javorník – letisko M. R. Štefánika;
- príprava nových rádioreléových spojov na trase Lučenec - Veľký Bučeň a Veľký Javorník - letisko Schwechat.

Letecká informačná služba /LIS/

Hlavným poslaním LIS je poskytovanie leteckých informácií potrebných pre bezpečnosť, pravidelnosť a hospodárnosť letovej prevádzky. Zamestnanci LIS zabezpečovali aj činnosti smerujúce ku skvalitneniu poskytovaných služieb prostredníctvom automatizovaných systémov. Bola zabezpečená zmenová služba Leteckej informačnej príručky SR (AIP SR) a vydané súčasti integrovaného súboru leteckých informácií v súlade s požiadavkami a potrebami používateľov. Počas sledovaného obdobia neboli zaznamenané žiadne nedostatky v poskytovaní leteckej informačnej služby.

V oblasti automatizácie bola činnosť zameraná najmä na vývoj systému na tvorbu AIP SR. Tento systém bol vyvíjaný externým dodávateľom v spolupráci so zamestnancami LIS. V priebehu roka boli začaté práce súvisiace s prípravou ďalšieho modulu systému pre kartografiu. Do skúšobnej prevádzky bola uvedená nová verzia systému IntegMon a modulu BRAVO pre letiskové stanovišťa LIS.

V prevádzkovej oblasti bol ukončený proces kvalitatívnej revízie obsahu AIP SR. Jeho cieľom je zvýšiť kvalitu a konzistentnosť publikovaných informácií. Na tomto procese sa zúčastňovali zástupcovia všetkých dodávateľov informácií do AIP SR (MDPT SR, LÚ SR, LPS SR, š. p., SSL), podľa zodpovednosti stanovenej v predpise L 15 - Letecká informačná služba. Výsledkom je zvýšenie kvality údajov publikovaných v AIP SR.

V rámci príprav na pripájanie národného systému LIS do EAD (European AIS Database) bola LIS zaradená do projektu ako jeden z tzv. Alfa klientov. To v praxi znamená, že pri zavádzaní EAD do prevádzky bude možné aktívne vstupovať do procesu vývoja prostredia na pripojenie, čo v konečnom dôsledku zníži náklady na modifikáciu nášho automatizovaného systému LIS. V sledovanom období pokračovali práce na príprave plánu prechodu a implementácie.

V mesiaci apríl bolo zabezpečené stretnutie s používateľmi produktov leteckej informačnej služby zamerané na prezentovanie súčasného stavu v oblasti poskytovania leteckej informačnej služby a výsledkov dosiahnutých v oblasti automatizácie. Taktiež boli prezentované plánované aktivity LIS v európskom kontexte. Dôležitou súčasťou stretnutia bola diskusia s používateľmi, cieľom ktorej bolo definovanie budúcich požiadaviek na služby LIS. Získané poznatky budú použité pri riadení ďalšieho rozvoja.

V dňoch 3. a 4. júla bol pod záštitou riaditeľa podniku zorganizovaný „AIS Seminar“, ktorého sa okrem predstaviteľov LIS z okolitých štátov s výnimkou Poľska, zúčastnili aj kolegovia zo Slovinska a z EUROCONTROL. Témou prvého dňa boli prezentácie EUROCONTROL, druhý deň bol venovaný prezentácii LIS a exkurzii na pracoviskách. Všetci zúčastnení hodnotili podujatie veľmi priaznivo a je predpoklad, že podobné semináre budú organizované aj v budúcnosti.

Zamestnanci LIS sa aktívne zúčastňovali na aktivitách súvisiacich s prípravou podniku na certifikáciu podľa noriem ISO 9000.

V priebehu roku 2001 bolo zabezpečené školenie zamestnancov LIS zamerané na zvyšovanie odborných vedomostí, po ktorom nasledovalo pravidelné každoročné preskúšanie. Všetci zúčastnení zamestnanci vyhovelí stanoveným kritériám a obnovili si potrebnú kvalifikáciu.

V rámci programu EATMP, na ktorom sa zamestnanci LIS aktívne podieľali, bola činnosť v oblasti LIS sústredená na nasledovné úlohy:

- zjednotenie prevádzkových postupov;
- vypracovanie prevádzkových postupov pre statické dáta;
- vypracovanie jednotného dátového modelu pre AIP;
- prípravu EAD (European AIS Database);
- definovanie požiadaviek na letecké mapy;
- vypracovanie dokumentu „AIS Concept Document“ pre zabezpečenie harmonizovaného poskytovania LIS v rámci Európy.

Na základe požiadavky EUROCONTROL bol zabezpečený inštruktor – špecialista LIS pre výcvik personálu Grécka a Cyprusu.

Bezpečnosť a kvalita letových prevádzkových služieb

Medzi dôležité úlohy, na ktorých sa zamestnanci odboru bezpečnosti a kvality letových prevádzkových služieb podieľali boli najmä:

Príprava leteckých obežníkov, podkladov do AIP SR, Plánu bezpečnosti Slovenskej republiky na zavedenie zmenšeného minima vertikálneho rozstupu (RVSM – Reduced Vertical Separation Minimum) v letových hladinách FL 290 až FL 410 v európskom vzdušnom priestore, ktoré sú v súlade s požiadavkami ICAO a manažované organizáciou EUROCONTROL, zabezpečenie prípravy špecifikácií softvérových zmien pre systémy spracovania radarových informácií a údajov letového plánu E2000 a Letvis v súvislosti so zavádzaním RVSM a zabezpečenie pracovného seminára pre riadiacich letovej prevádzky a posádky lietadiel.

Pripomienkovanie externých predpisov a dokumentov vrátane medzinárodných. Vypracovávanie návrhov zmien leteckých predpisov.

Príprava návrhov a pripomienkovanie vnútropodnikových smerníc ako aj vydávanie odborných smerníc týkajúcich sa činnosti odboru a súvisiacich s požiadavkami predpisov o bezpečnosti.

Úzka spolupráca so záchranným koordináčnym strediskom letectva v oblasti organizovania inštruktážno-metodických zamestnaní orgánov zúčastnených na pátraní a záchrane v prípade leteckých nehôd a prípravy praktického cvičenia za účasti MO SR, MV SR, MZ SR a MDPT SR.

Spolupráca pri zavádzaní systému manažérstva kvality a účasť na tvorbe príslušných dokumentov.

Zabezpečenie a spolupráca pri vykonávaní auditu systémom manažmentu bezpečnosti v LPS SR, š. p. firmou NATS Ltd.

Ľudské zdroje

V roku 2001 sa organizačne stabilizovalo divizionálne usporiadanie podniku a prebiehala príprava na realizáciu dopadov, ktoré vyplynuli z organizačného poriadku, vydaného v závere roka. Okrem bežných úloh oddelenie rozvoja ľudských zdrojov (ďalej len HR) zabezpečovalo úlohy koncepčného charakteru pri maximálnom zohľadnení požiadaviek divízií a odborov. Na základe analýzy a plánovania potreby zamestnancov bol výber orientovaný najmä na riadenie vnútropodnikovej mobility s cieľom umožniť zamestnanosť a profesionálny rast najmä zamestnancov podniku a až následne boli realizované konkurzné a výberové konania na jednotlivé pracovné pozície s využitím všetkých dostupných spôsobov získavania vhodných uchádzačov. Podnik aktívne spolupôsobil v realizácii štátnej politiky zamestnanosti a spolupracoval s úradmi práce, strednými a vysokými školami a personálno-poradenskými inštitúciami.

Okrem zvýšeného úsilia pri riešení pracovnoprávnej agendy sa oddelenie zameralo aj na realizáciu opatrení podnikovej sociálnej politiky. Rok 2001 bol prvým rokom realizácie doplnkového dôchodkového poistenia v podniku a HR zabezpečuje agendu zamestnaneckých zmlúv. Súbežne s prípravou dokumentácie podliehajúcej auditu bol vypracovaný dokument „Sociálna politika LPS SR, š. p.“ a smernica „Postup pri jazykovom vzdelávaní zamestnancov LPS SR, š. p.“

Stav zamestnancov podniku sa v uplynulom roku stabilizoval. K 31. 12. 2001 podnik vykazoval evidenčný počet zamestnancov 511, čo predstavuje oproti roku 2000 nulový nárast.

V roku 2001 HR zabezpečilo vzdelávacie aktivity pre 412 zamestnancov.

Kvalifikáciu na výkon funkcie riadiaci letovej prevádzky v roku 2001 získali 2 zamestnanci a 6 zamestnancov je v prípravnom odbornom kurze na funkciu riadiaci letovej prevádzky. Štúdiom na vysokých školách si zvyšovali kvalifikáciu 8 zamestnanci, z ktorých 2 štúdium zanechali.

Právna agenda a prierezové úlohy odboru všeobecnej správy

Odbor všeobecnej správy konal v agende základných dokumentov o rozšírení predmetu činnosti podniku so zakladateľom a živnostenským úradom. Predmet činnosti podniku sa v roku 2001 rozšíril o tieto činnosti:

- kúpa tovaru za účelom jeho predaja konečnému spotrebiteľovi /maloobchod/ v rozsahu voľnej živnosti,
- kúpa tovaru za účelom jeho predaja prevádzkovateľom živnosti /veľkoobchod/ v rozsahu voľnej živnosti,
- vydavateľská činnosť v rozsahu voľnej živnosti,
- školiaca činnosť,
- organizovanie kurzov, školení a seminárov v rozsahu voľnej živnosti,
- poradenstvo v oblasti služieb v rozsahu voľnej živnosti,
- ubytovanie v rozsahu voľnej živnosti.

Odbor všeobecnej správy sa zúčastňoval kolektívneho vyjednávania a spolupracoval pri tvorbe kolektívnych zmlúv z hľadiska ich súladu s právnymi predpismi.

V uplynulom roku okrem spoločných úloh odboru riešil konkrétne právne a legislatívne otázky a poskytoval právnu konzultačnú činnosť vrátane informácií o platných právnych predpisoch. V rámci svojej činnosti spolupracoval pri príprave zmlúv a všetky návrhy zmlúv posudzoval a pripomienkoval, vykonával kontrolu právnej a formálnej správnosti zmlúv. Viedol agendu súdnych sporov, zastupoval podnik v súdnych a správnych konaniach. Posudzoval pohľadávky z hľadiska ich vymožitelnosti a zabezpečoval ich pred premlčaním, uplatnením nároku na príslušnom súde. Prihlasoval pohľadávky do konkurzného konania. V oblasti trestného práva pripravil trestné oznámenia a uplatnenie nároku poškodeného na náhradu škody v trestnom konaní.

Kontrolná činnosť

Vnútoraná kontrolná činnosť v podniku pozostávala z kontrol vykonaných referátom vnútornej kontroly a z kontrol vykonaných na úrovni vedúcich zamestnancov na II. stupni riadenia.

Referát vnútornej kontroly vykonal sedem plánovaných kontrol, dve neplánované kontroly a ukončená bola jedna neplánovaná kontrola, ktorá bola začatá ešte v roku 2000. Vykonané kontroly boli zamerané hlavne na dodržiavanie všeobecne záväzných právnych predpisov,

vnútorných riadiacich aktov, technicko-prevádzkovej dokumentácie a kvality poskytovaných služieb. Posledná kontrola v roku 2001 bola kontrolou plnenia prijatých opatrení vedúcimi organizačných útvarov, v ktorých bola vykonaná kontrola referátom vnútornej kontroly.

V roku 2001 boli zo strany orgánov vonkajšej kontroly vykonané tri kontroly (Sociálnou poisťovňou, Daňovým úradom Bratislava VI, Národným kontrolným úradom SR) a jedno správne konanie vo veci verejného obstarávania. Pri kontrolách vykonaných Sociálnou poisťovňou a Daňovým úradom Bratislava VI neboli zistené žiadne nedostatky. Správne konanie vedené Úradom pre verejné obstarávanie vo veci verejného obstarávania bolo zastavené rozhodnutím, nakoľko pri preverení postupu pri predmetnej verejnej súťaži nebolo preukázané konanie v rozpore so zákonom o verejnom obstarávaní.

Na odstránenie zistených nedostatkov a ich príčin prijal riaditeľ podniku adresné a časovo viazané opatrenia, ktorých plnenie uložil vedúcim zamestnancom na II. stupni riadenia.

Kontrolná činnosť vykonaná na úrovni vedúcich zamestnancov na II. stupni bola zameraná hlavne na odborné oblasti pôsobnosti podniku. Mimoriadne kontroly boli zamerané hlavne na kontrolu dodržiavania pracovnej disciplíny, kontrolu na požitie alkoholu, na evidenciu skladového hospodárstva a stavu zásob, kontrolu pokladničnej hotovosti.

K zisteniam, ktoré by viedli k preukázaniu škody alebo iným podobným zisteniam nedošlo.

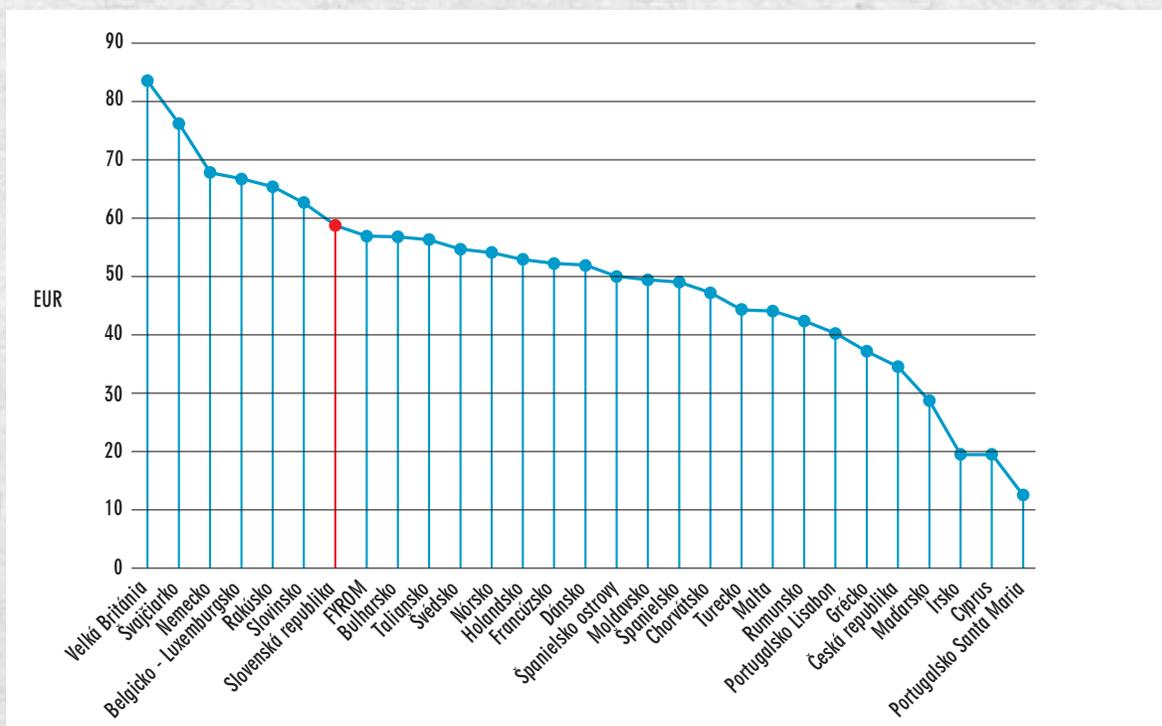
Počas roka 2001 boli z hľadiska požiarnej ochrany a bezpečnosti pri práci skontrolované priebežne všetky objekty a zariadenia podniku na letisku M. R. Štefánika v Bratislave.

Úlohy vyplývajúce z Príkazu riaditeľa LPS SR, š. p. číslo 4/2001 zo dňa 17. júla 2001 na zaistenie a vykonanie previerok bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci a pracovného prostredia na všetkých pracoviskách a zariadeniach podniku boli splnené v stanovených termínoch.

Analýza úrovne plnenia vybraných hospodárskych ukazovateľov za rok 2001 dokazuje reálnosť pôvodných zámerov manažmentu podniku prijatých vo finančnom pláne na rok 2001. Súčasne poukazuje na rast týchto ukazovateľov oproti roku 2000.

V porovnaní s rokom 2000 bol zaznamenaný rast v ukazovateli celkových výnosov celkom o Sk 199 333 tis., čo predstavuje rast indexom 1,21. Hlavným dôvodom rastu výnosov celkom oproti roku 2000 je rast tržieb z predaja vlastných služieb a z toho tržby za traťové poplatky, ktoré rástli indexom 1,20.

Výška traťového poplatku členských štátov EUROCONTROL v roku 2001



Celkové náklady v porovnaní s rokom 2000 stúpili o Sk 155 377 tis., čo predstavuje rast indexom 1,16. Pri absolútnej výške ukazovateľov rast nákladov nedosiahol úroveň rastu výnosov, čo malo vplyv na priaznivý vývoj ostatných vybraných ukazovateľov.

Ukazovateľ pridanej hodnoty zaznamenal medziročný nárast indexom 1,31 a vyplynul zo zvýšenia tvorby výnosov za predaj vlastných výrobkov a služieb a zníženia výrobnnej spotreby najmä v položkách nakupovaných služieb.

Zvýšenie ukazovateľa produktivity práce v roku 2001 oproti roku 2000 bolo spôsobené rastom pridanej hodnoty pri nezmenenom počte zamestnancov. Úroveň rastu tohto ukazovateľa dosiahla index 1,31.

Vo vývoji ukazovateľa miezd a náhrad mzdy vrátane odmien DR za vlastných zamestnancov bol oproti roku 2000 zaznamenaný rast vyjadrený indexom 1,06, čo predstavuje zmeny vyvolané zaradením zamestnancov v rámci seniority.

Podobným indexom 1,07 rástol oproti roku 2000 priemerný mesačný zárobok na zamestnanca. Je to dôsledok seniority.

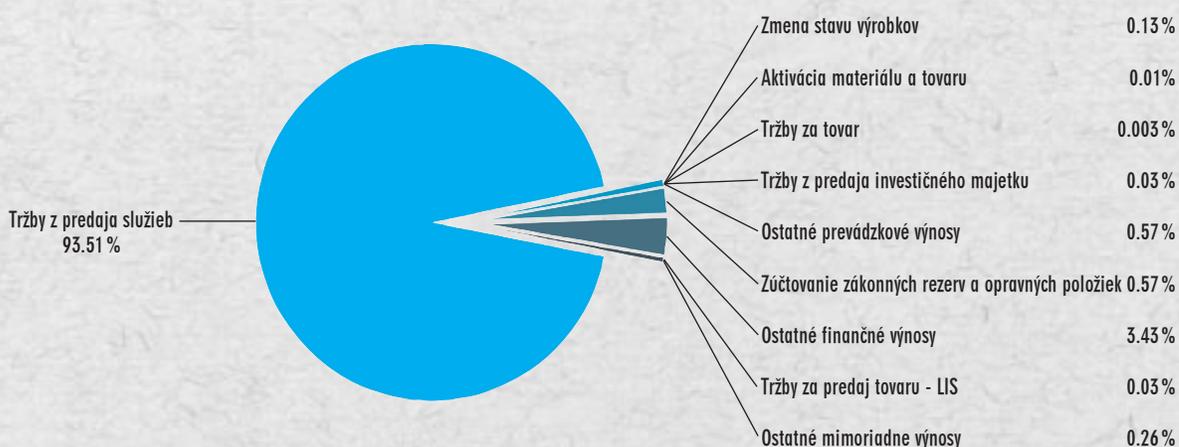
Celkove bol dodržaný progresívnejší rast pridanej hodnoty, produktivity z pridanej hodnoty ako miezd a priemerného zárobku na zamestnanca oproti roku 2000.

Výnosy

V porovnaní skutočne dosiahnutých a plánovaných hodnôt ukazovateľa celkových výnosov za rok 2001 je vykázané plnenie plánu na 96,2 %, čo je nižšie oproti plánu o Sk 45 753 tis. Za príčinu nenaplnenia tohto ukazovateľa možno považovať neplnenie v štruktúre výnosov traťových poplatkov, ktoré najmä vo štvrtom štvrťroku 2001 zaznamenali pokles. Možno konštatovať, že pokles korešponduje s poklesom celkovej svetovej leteckej dopravy ovplyvnenej udalosťami zo septembra roku 2001.

V porovnaní s rokom 2000 došlo v roku 2001 k nárastu ukazovateľa výnosov celkom o Sk 199 332,6 tis., čo je vyjadrené indexom 1,2. Z tohto pohľadu bol pre tvorbu výnosov rozhodujúci nárast v položke traťových poplatkov. V podmienkach podniku je táto zložka tržieb rozhodujúca nielen pre tvorbu celkových výnosov, ale aj pridanej hodnoty a ostatných podielových ukazovateľov z pridanej hodnoty.

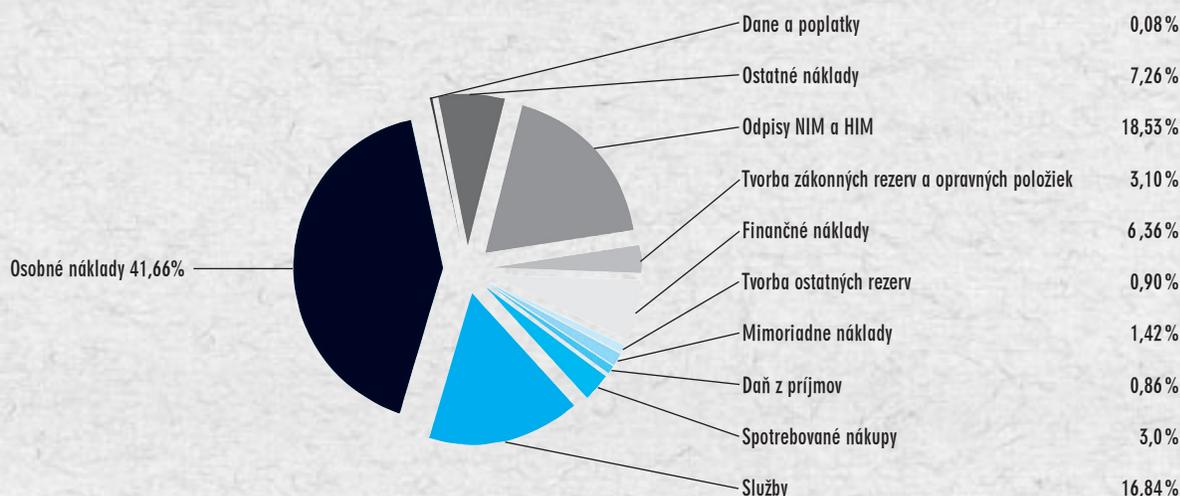
Skladba výnosov za rok 2001



Náklady

Na zabezpečenie poskytovania letových prevádzkových služieb vo vzdušnom priestore SR, obsahoval finančný plán na rok 2001 v súčte nákladových položiek sumu Sk 1 191 082,5 tis. Skutočné čerpanie nákladov za hodnotené obdobie bolo Sk 1 116 469,4 tis. Je to úspora nákladov v celkovej sume Sk 74 613,1 tis. a percento čerpania 93,7.

V porovnaní skutočných nákladov roku 2000 a 2001 došlo k nárastu za rok 2001 o Sk 155 377,5 tis., čo je index 1,2.



Hospodársky výsledok

Skutočná tvorba hospodárskeho výsledku pred zdanením za rok 2001 vplyvom relatívne vysokých úspor nákladových položiek dosiahla výšku Sk 54 420,2 tis. Po odvode dane zostal skutočný disponibilný zisk za rok 2001 v sume Sk 44 860,3 tis. ako hodnotiaci kvalitatívny ukazovateľ. Oproti plánovanej hodnote (16 000 tis. Sk) je to viac o Sk 28 860,3 tis., čo predstavuje 280,4%.

Ďalším momentom, ktorý priaznivo vplýval na tvorbu zisku a jeho zvýšenie, bola skutočnosť, že rast nákladov v porovnaní s plánom bol relatívne nižší ako neplnenie plánu výnosov.

Plnenie podmienok pôžičky EIB a splácanie dlhu

V roku 2001 pokračoval podnik v splácaní dlhodobého úveru od EIB. Vo februári bola uhradená tretia splátka v hodnote Sk 42 855,4 tis. v auguste 2001 bola uhradená štvrtá splátka v hodnote Sk 41 723,6 tis. Spolu v roku 2001 podnik uhradil splátky istiny úveru podľa schváleného splátkového kalendára v hodnote Sk 84 578,9 tis.

Po úhrade splátky úveru k 31. 12. 2001 bol zostatok úveru prepočítaný aktuálnym kurzom v hodnote Sk 496 170,0 tis.

V súlade so znením zmluvy o prevzatí práv a povinností podnik oznámil MDPT aktualizovaný kalendár splátok úveru a úrokov z úveru na rok 2001 a ku dňu splatnosti každej splátky držal na depozitnom účte sumu rovnajúcu sa minimálnej výške nasledujúcej splátky. Podnik vypracovával na požiadanie pre MDPT prehľadový aktuálneho stavu úverov so štátnou zárukou.

Všetky podmienky vyplývajúce tak z Finančnej zmluvy medzi EIB, SR a LPS SR, š. p., ako aj zo Zmluvy o prevzatí práv a povinností vyplývajúcich zo zmluvy uzatvorenej medzi Ministerstvom financií SR a Ministerstvom dopravy, pôšt a telekomunikácií SR dňa 28. 4. 1995 si plnil podnik riadne a včas.

Kapitálové výdavky

Na rok 2001 podnik schválil investičný plán vo výške 298 135,00 tis. Sk. Za rok 2001 bolo finančné čerpanie 229 643,99 tis. Sk, z toho 132 386,82 tis. Sk na obstaranie HIM, 12 388,57 tis. Sk na obstaranie NIM a 84 868,60 tis. Sk na splátky z úveru EIB. Úver od EIB sa využil na zvládnutie náročných investičných úloh v oblasti technického zabezpečenia a stavebných investícií. Realizácia investičných projektov umožnila nielen udržanie, ale aj zvýšenie vysokého štandardu poskytovaných služieb.

Počet investičných akcií realizovaných v roku 2001 bolo celkom 109. Z celkového počtu realizovaných 109 akcií bolo

- a) 70 akcií ukončených,
- b) 39 akcií prechádzajúcich do roku 2002.

Najvýznamnejšie projekty, ktoré sme v roku 2001 uviedli do používania:

- Rozšírenie komunikačnej siete a ústredne AFTN/CIDIN;
- Navigačné a pristávacie zariadenia NAV AIDS;
- Rádioreléové spoje 4 ks;
- LETVIS pre RL SR;
- Pracovisko pre IZKSL;
- RR spoj Veľký Javorník – JS RLP , RR spoj Veľký Bučeň – Fiľakovo;
- RVSM EUROCAT 2000 a LETVIS;
- Poštový server;
- Programové vybavenie Prosoft;
- Záznamové zariadenia;
- Radom pre Veľký Javorník a Veľký Bučeň, vrátane stavebnej časti;
- Systém pre tvorbu AIP.

V rámci projektu zabezpečenia ochrany radarových antén pred klimatickými vplyvmi boli realizované dodávky radomov pre radarové centrum Veľký Javorník a Veľký Bučeň. Akcia bola realizovaná aj so súvisiacimi stavebnými prácami. Radomy na obidvoch lokalitách boli prevzaté v roku 2001.

V priebehu roku 2001 firma ALES, a. s. Trenčín dodala na zabezpečenie kvality radarových informácií systém záznamu a reprodukcie radarových informácií a systém zobrazenia radarových informácií pre letiská Slovenskej republiky.

Na skvalitnenie poskytovania služieb poskytovaných Integrovaným záchranným koordinačným strediskom v leteckej boli pre toto stredisko zrekonštruované priestory vrátane kabeláže a vybavenia novým stolom a systémom LETVIS.

V rámci projektu navigačných a pristávacích zariadení boli v priebehu roku 2001 uvedené do prevádzky podpísaním protokolov o prevzatí zariadenia D-VOR/DME Košice, NDB B, NDB OKR, NDB OB, NDB D, NDB C, NDB F a DME Bratislava, vrátane systému centrálného diaľkového ovládania a rádiolinky.

Z dôvodu neustále rastúcich požiadaviek na prevádzkovanie komunikačnej siete SACON a ústredne AFTN/CIDIN a zabezpečenia zvýšenia bezpečnosti prenosu hlasu a dát bola v septembri 2001 podpísaná zmluva s firmou NORTEL Networks, Írsko, na dodávku komponentov na rozšírenie komunikačnej siete.

V roku 2001 bola realizovaná dodávka a inštalácia rádioreléových spojov Veľký Javorník – budova JS RLP Bratislava, Veľký Bučeň – Lučenec, mikrovlnného spoja medzi lokalitami RLB Veľký

Javorník a novou budovou TWR, zariadenia Rádio LAN medzi budovou TWR a JS RLP. Realizovaním týchto dodávok sa zabezpečila výmena starých, veľmi poruchových rádioreléových spojov a zabezpečila sa kvalita prenosu dát a signálov pre riadenie letovej prevádzky.

Investičná akcia Dodávka, inštalácia a uvedenie do prevádzky hlasových záznamových zariadení bola ukončená v roku 2001 podpísaním akceptačného protokolu. Uvedením týchto zariadení do prevádzky sa zlepšila kvalita záznamu hlasovej komunikácie.

Podnik pristúpil k projektu EUROCONTROL o RVSM - Reduced Vertical Separation Minima a z tohto dôvodu bolo potrebné rozšíriť softvérové vybavenie pre systém EUROCAT 2000 a systém LETVIS. Softvér pre RVSM EUROCAT 2000 dodala firma THALES ATM Francúzsko. Dodávku hardvéru a softvéru pre systém LETVIS realizovala firma ALES, a. s. Slovensko.

Pre leteckú informačnú službu bol uvedený do prevádzky softvér pre automatickú tvorbu leteckej informačnej príručky AIP.

Z investičného programu možno spomenúť ešte niekoľko ďalších investičných akcií, akými sú dodávka poštového servera a nákup výpočtovej techniky, meracích prístrojov, klimatizácie pre technologické priestory, modemov, prepínač telekomunikačných liniek, nákup softvérov, zabezpečenie interiérového vybavenia pracovísk.

Kapitálové zdroje a výdavky v tis. Sk

	2000	2001
Zdroje spolu (investičný plán)	445 574	298 135
z toho:		
Vlastné zdroje	445 574	298 135
Úver od EIB	0	0
Dodávateľský úver	0	0
Použitie spolu (čerpanie investičného plánu)	291 617	229 644
z toho:		
Hmotné investície	279 847	217 255
z toho:		
Stavebné investície	32 984	7 429
Strojné investície	228 320	207 403
Dopravné	11 534	1 804
Inventár	6 984	619
Pozemky	25	0
Nehmotné investície	11 770	12 389
Náhradné diely	0	0
Školenie	0	0
Spolu zaradenie investícií do používania	191 747	244 522
z toho:		
Hmotný investičný majetok	181 712	228 936
Nehmotný investičný majetok	10 035	15 586

Súvaha v tis. Sk

AKTÍVA CELKOM	1 872 314
Pohľadávky za upísané vlastné imanie	0
Stále aktíva	1 215 087
Nehmotný investičný majetok	111 017
Hmotný investičný majetok	1 104 070
Finančné investície	0
Podielové cenné papiere a vklady v podnikoch v skupine	0
Ostatné finančné investície	0
Obežné aktíva	499 733
Zásoby	42 083
Dlhodobé pohľadávky	0
Krátkodobé pohľadávky	170 504
Finančný majetok	287 146
Ostatné aktíva	157 494
PASÍVA CELKOM	1 872 314
Vlastné imanie	1 228 250
Základné imanie	1 010 457
Kapitálové fondy	213
Fondy tvorené zo zisku	172 720
Hospodársky výsledok minulých rokov	0
Hospodársky výsledok účtovného obdobia	44 860
Cudzie zdroje	600 774
Zákonné rezervy	0
Rezervy na kurzové straty	10 088
Ostatné rezervy	0
Dlhodobé záväzky	100
Krátkodobé záväzky	94 414
Bankové úvery a výpomoci	496 172
Dlhodobé bankové úvery	496 172
Bežné Bankové úvery	0
Krátkodobé bankové úvery a výpomoci	0
Ostatné pasíva	43 290

Výkaz ziskov a strát v tis. Sk

Tržby za predaj tovaru	40
Náklady vynaložené na predaný tovar	26
Obchodná marža	14
Výroba	1 087 976
Tržby za predaj vlastných výrobkov a služieb	1 086 328
Zmena stavu vnútropodnikových zásob vlastnej výroby	1 479
Aktivácia	169
Výrobná spotreba	221 478
Pridaná hodnota	866 512
Osobné náklady	465 089
Dane a poplatky	881
Iné prevádzkové výnosy	6 900
Iné prevádzkové náklady	81 028
Odpisy nehmotného a hmotného investičného majetku	206 883
Zúčtovanie rezerv, opravných položiek a časového rozlíšenia prevádzkových výnosov	23 606
Tvorba rezerv, opravných položiek a časového rozlíšenia prevádzkových nákladov	34 556
Prevod prevádzkových výnosov (-)	0
Prevod prevádzkových nákladov (-)	0
Prevádzkový hospodársky výsledok	108 580
Finančné výnosy	14 067
Finančné náklady	71 045
Zúčtovanie rezerv a opravných položiek do finančných výnosov	25 769
Tvorba rezerv a opravných položiek na finančné náklady	10 088
Prevod finančných výnosov (-)	0
Prevod finančných nákladov (-)	0
Hospodársky výsledok z finančných operácií	-41 298
Splatná daň z príjmov za bežnú činnosť	9 560
Odložená daň z príjmov za bežnú činnosť	0
Hospodársky výsledok za bežnú činnosť	57 722
Mimoriadne výnosy	2 974
Mimoriadne náklady	15 837
Splatná daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	0
Odložená daň z príjmov z mimoriadnej činnosti	0
Mimoriadny hospodársky výsledok	-12 862
Hospodársky výsledok za účtovné obdobie	44 860

Cash flow v tis. Sk

Stav peňažných prostriedkov k 1. 1. 2001	189 439
Peňažné toky zo základných podnikateľských činností	326 463
Príjmy z predaja tovaru +	40
Výdavky na nákup tovaru –	26
Príjmy z predaja vlastných výrobkov +	0
Príjmy z predaja služieb +	1 087 976
Výdavky na obstaranie materiálu –	23 321
Výdavky na obstaranie energie –	10 147
Výdavky na služby –	188 010
Výdavky na osobné náklady –	465 089
Výdavky na dane a poplatky okrem dane z príjmov –	831
Ostatné príjmy +	6 899
Ostatné výdavky vzťahujúce sa na prevádzkovú činnosť	81 028
	98 543
Zaplatená daň z príjmov právnických osôb z bežnej činnosti –	8 926
Zaplatená daň z príjmov právnických osôb z mimoriadnej činnosti –	0
Príjmy mimoriadneho charakteru vzťahujúceho sa k základným činnostiam +	0
Výdavky mimoriadneho charakteru vzťahujúceho sa k základným činnostiam +	0
Príjem z prenájmu finančného majetku +	0
Výdavky spojené so znížením SF –	11 835
Príjmy a výdavky z predaja cenných papierov +	0
Príjmy zo splácania poskytnutých úverov +	0
Výdavky súvisiace s poskytnutím úverov –	84 869
Ostatné špecifické položky zo základnej činnosti ovplyvňujúce peňažné toky	7 087
	19 614
Prijaté úroky +	9 954
Zaplatené úroky –	29 568
Prijaté dividendy a iné podiely zo zisku +	0
Vyplatené dividendy –	0
Ostatné položky ovplyvňujúce peňažné toky	110 599
Zostatok finančných prostriedkov k 31. 12. 2001	287 146

K 31. 12. 2001 bol vykonaný audit audítorom Ing. Janou Tomšíkovou s konečným výrokom, že účtovná závierka verne vyjadruje vo všetkých významných súvislostiach finančnú situáciu štátneho podniku a výsledok hospodárenia v LPS SR, š. p. za uvedený rok je v súlade so zákonom o účtovníctve.

Výrok audítora

o audite riadnej ročnej účtovnej závierky k 31. decembru 2001 štátneho podniku Letové prevádzkové služby SR, Bratislava. Uskutočnila som audit priloženej riadnej ročnej účtovnej závierky štátneho podniku Letové prevádzkové služby SR, Letisko M. R. Štefánika Bratislava, ktorý sa skončil 31. decembra 2001. Audit bol vykonaný na základe Zmluvy o auditorskej činnosti a vyjadrenia súhlasu dozornej rady.

Za vedenie účtovníctva tak, aby bolo úplné, preukazné a správne a za zostavenie účtovnej závierky tak, aby poskytovala pravdivý a verný obraz o majetku a záväzkoch, o hospodárskom výsledku a o finančnej situácii spoločnosti je zodpovedné vedenie spoločnosti. Zodpovednosťou audítora je podľa platných auditorských štandardov vyjadriť názor na túto účtovnú závierku, ktorá vychádza z výsledkov auditorských prác. Audit účtovnej závierky som uskutočnila v súlade so zákonom č. 73/1992 Zb. o audítoroch a Slovenskej komore audítorov a Slovenskými auditorskými štandardmi, podľa ktorých mám audit vykonať tak, aby som získala primeranú mieru istoty, že účtovná závierka nebola v žiadnom významnom aspekte skreslená. Audit zahŕňal overenie účtovných záznamov a ostatných informácií vykonané podrobným spôsobom, ktoré dokladujú sumy v účtovnej závierke. Audit ďalej obsahuje zhodnotenie účtovných princípov, princípov oceňovania a postupov použitých pri vypracovaní účtovnej závierky, posúdenie správnosti uplatňovaných účtovných zásad a významných odhadov ako aj celkové zhodnotenie účtovnej závierky, finančnej situácie nepretržitosti fungovania účtovnej jednotky. Na základe výsledkov použitých auditorských postupov som nezistila žiadne nezrovnalosti. Účtovné záznamy spoločnosti boli vo všetkých podstatných aspektoch v súlade s platným zákonom o účtovníctve, postupmi účtovania a súvisiacimi právnymi predpismi. Vo vykázanom hospodárskom výsledku sú zohľadnené všetky náklady a výnosy, ktoré vecne a časovo súvisia s daným účtovným obdobím. Taktiež hodnota majetku a záväzkov bola odsúhlasená na základe vykonaných fyzických a dokladových inventúr, pričom neboli zistené rozdiely vo vykazovaných hodnotách. Pri overovaní účtovnej závierky som nadobudla presvedčenie, že audit mi poskytol objektívny základ pre vyjadrenie nasledujúceho názoru bez výhrad.

Podľa môjho názoru, ročná účtovná závierka štátneho podniku Letové prevádzkové služby SR vyjadruje verne vo všetkých svojich významných súvislostiach majetkovú a finančnú situáciu k 31. decembru 2001, dosiahnutý hospodársky výsledok za uvedený rok a je spracovaná v súlade so zákonom č. 563/1991 Zb. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Bez toho, aby som podmienila svoj názor na účtovnú závierku zostavenú k 31. decembru 2001, konštatujem, že vykazovaná výška základného imania štátneho podniku v súvahe na účte 411- Základné imanie v sume 1.010.457.295,74 Sk a jeho výška zapísaná vo výpise z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I. je rozdielna. Vzhľadom na túto skutočnosť doporučujem dať do súladu výšku základného imania štátneho podniku.

V Bratislave, dňa 25. marca 2002
Zodpovedný audítor: Ing. Jana Tomšíková
audítor SKAu č. dekrétu 454



Výrok audítora

o overení výročnej správy štátneho podniku Letové prevádzkové služby SR, Bratislava
vyhotovenej za účtovné obdobie roku 2001

V zmysle ustanovení § 21 zákona č. 563/91 Zb. spoločnosť Letové prevádzkové služby SR, š. p. Bratislava vypracovala výročnú správu o svojej činnosti a hospodárení za účtovné obdobie od 1. januára do 31. decembra 2001.

Výročná správa obsahuje stav majetku a záväzkov, dosiahnutý hospodársky výsledok a zhodnotenie finančnej situácie spoločnosti, ako aj rozdelenie dosiahnutého čistého hospodárskeho výsledku. Taktiež spoločnosť vo výročnej správe hodnotí svoj doterajší vývoj ako aj predpokladaný vývoj v budúcom období.

Súčasťou výročnej správy sú účtovné výkazy Súvaha, Výkaz ziskov a strát a Cash flow zostavené k 31. decembru 2001 ako súčasť účtovnej závierky spoločnosti.

Potvrdzujem, že údaje uvedené vo výročnej správe nadväzujú na údaje uvedené v účtovných výkazoch a v prílohe, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť účtovnej závierky spoločnosti za uvedené účtovné obdobie.

Bratislava, dňa 7. júna 2002
Ing. Jana Tomšíková
Audítorka SKAu č. licencie 454



V súlade s finančnou zmluvou o pôžičke od EIB Luxembourg bol vykonaný audit hospodárenia LPS SR, š. p. podľa medzinárodných účtovných štandardov. Správa nezávislého audítora - spoločnosti KPMG Slovensko, spol. s r. o. Bratislava konštatovala, že finančné výkazy zobrazujú verne vo všetkých materiálnych ohľadoch finančnú situáciu podniku k 31. 12. 2001 a výsledky jeho činnosti, ako i peňažné toky za rok 2001 sú v súlade s medzinárodnými účtovnými štandardmi.



KPMG Slovensko spol. s r.o.

P. O. Box 50
820 09 Bratislava 29
Slovakia

Prievozká 6/A
821 09 Bratislava
Slovakia

Telephone +421 2 58225 111
Fax +421 2 58225 222
Internet www.kpmg.sk

Preklad účtovnej závierky so správou nezávislého audítora vypracovanej podľa medzinárodných účtovných štandardov pôvodne pripravenej v anglickom jazyku

Správa nezávislého audítora

Riaditeľovi podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik:

Vykonali sme audit priloženej súvahy, výkazu ziskov a strát, výkazu peňažných tokov a výkazu pohybov vo vlastnom imaní štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik zostavených k 31. decembru 2001. Za zostavenie účtovnej závierky zodpovedá vedenie štátneho podniku. Našou zodpovednosťou je na základe auditu vyjadriť názor na účtovnú závierku. Účtovná závierka podniku k 31. decembru 2000 bola overená iným audítorom, ktorý vydal dňa 31. mája 2001 na účtovnú závierku výrok bez výhrad.

Audit sme vykonali v súlade s medzinárodnými audítorskými štandardami vydanými Medzinárodnou federáciou audítorov. Tieto štandardy vyžadujú, aby sme audit plánovali a vykonali s cieľom uistiť sa, že účtovná závierka nebola v žiadnom významnom aspekte skreslená. Audit bol vykonaný výberovým spôsobom s dôrazom na preskúmanie preukázateľnosti jednotlivých položiek vykázaných v účtovnej závierke. Bol zameraný aj na posúdenie správnosti používaných účtovných zásad a významných odhadov pri oceňovaní aplikovaných vedením štátneho podniku, ako aj na posúdenie účtovnej závierky ako celku. Vykonaný audit považujeme za dostatočné východisko pre vyjadrenie nášho názoru.

Podľa nášho názoru, účtovná závierka pravdivo a verne zobrazuje finančnú situáciu štátneho podniku Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, ako aj výsledok hospodárenia, peňažné toky a pohyby vo vlastnom imaní k 31. decembru 2001 v súlade s medzinárodnými štandardami finančného výkazníctva prijatými Medzinárodným výborom pre účtovné štandardy.

31. mája 2002
Bratislava, Slovenská republika

KPMG Slovensko s. r. o.



KPMG Slovensko spol. s r.o., a company
incorporated under the Slovak Commercial Code, is
a member of KPMG International, a Swiss Association.

Evidenčné číslo licencie audítora: 96
Licence number of statutory auditor: 96

IČO/Registration number: 31 348 238
Obchodný register Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sro, vložka č. 4864/B
Commercial register of District court Bratislava I, section Sro, file No. 4864/B

Všeobecné údaje o štátnom podniku

Názov	Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
Adresa firmy	Letisko M. R. Štefánika, 823 07 Bratislava, Slovenská republika
Právna forma	štátny podnik
Identifikačné číslo podniku	35 778 458
Základné imanie podniku	1 010 457 tis. Sk
Dátum vzniku	1. 1. 2000 na základe rozhodnutia Ministra dopravy, pôšt a telekomunikácií SR číslo 144/1999 zo 17. 11. 1999 o zrušení príspevkovej organizácie Riadenie letovej prevádzky SR dňom 31. 12. 1999.
Štatutárny orgán	Ing. Roman Bíro - riaditeľ
Dozorná rada	Ing. Ján Kaššák - (predseda do 28. 02. 2002) Ing. Ivan Litvaj - podpredseda Dr. Jiřina Horňáková Ing. František Perutka JUDr. Martina Pastýriková - (predseda od 01. 03. 2002) Ing. Silvia Czuczorová Viktor Svoboda Ing. Marián Šesták Peter Pajszer
Počet zamestnancov	511
Uloženie výročnej správy:	LPS SR, š. p. Letisko M. R. Štefánika, 823 07 Bratislava Obchodný register

Register použitých akronymov a skratiek

ACC	Area Control Centre - Oblastné stredisko riadenia letovej prevádzky
AFTN	Aeronautical Fixed Telecommunication Network - Letecká pevná telekomunikačná sieť
AIP	Aeronautical Information Publication - Letecká informačná príručka
AIS	Aeronautical Information Service - Letecká informačná služba
APP	Approach Control Unit - Približovacie stanovište riadenia letovej prevádzky
ATM	Air Traffic Management - Usporiadanie toku letovej prevádzky
CEATS	Central European Air Traffic Services - Stredoeurópske oblastné stredisko letových prevádzkových služieb pre horný vzdušný priestor
CEATS RTS	Central European Air Traffic Services Real Time Simulation
CIDIN	Common ICAO Data interchange Network - Jednotná sieť ICAO pre výmenu dát
CLAM	Cleared Level Adherence Monitoring - Výstraha na nedodržanie povolenej letovej hladiny
CNS	Communication Navigation Surveillance - Komunikácia, navigácia a sledovanie
DME	Distance Measuring Equipment - Zariadenie na meranie vzdialenosti
DR	Supervisory Board - Dozorná rada
D-VOR	Doppler VHF Omnidirectional Radio Range - Doppler VHF všesmerový rádiomaják
EAD	European AIS Database - Európska databáza LIS
EATMP	European Air Traffic Management Program Európsky program usporiadania letovej prevádzky
ECAC	European Civil Aviation Conference Európska konferencia o civilnom letectve
EIB	European Investment Bank - Európska investičná banka
EUROCAT 2000 (E 2000)	Radar system Thomson-Airsys Radarový systém Thomson - Airsys
EUROCONTROL	European Organisation for the Safety of Air Navigation Európska organizácia pre bezpečnosť letovej prevádzky
FL	Flight Level - Letová hladina
HIM	Hmotný investičný majetok
ICAO	International Civil Aviation Organization Medzinárodná organizácia civilného letectva
IZKSL	Integrované záchranné koordinačné stredisko letectva Bratislava
JS RLP	Jednotný systém riadenia letovej prevádzky
LETVIS	Backup Radar System - Záložný systém pre zobrazovanie radarovej informácie
LIS	Aeronautical Information Services - Letecká informačná služba
LPS SR, š. p.	Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik
LÚ SR	Letecký úrad Slovenskej republiky
MDPT	SR Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky
MO SR	Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
MSAW	Minimum Safe Altitude Warning - Výstraha na nebezpečenstvo minimálnej bezpečnej výšky
MV SR	Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
MZ SR	Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky
NDB	Non-Directional Beacon - Nesmerový rádiomaják
NIM	Nehmotný investičný majetok
OTR	Oddelenie technického rozvoja a projektov
RADOM	Ochranný kryt anténneho systému
RAM	Route Adherence Monitoring - Výstraha na nedodržanie trate letu
RL	Regionálne letisko
RVSM	Reduced Vertical Separation Minimum - Zmenšené minimum vertikálneho rozstupu
SAR	Search and Rescue - Pátranie a záchrana
SSL	Slovenská správa letísk
STCA	Short Term Conflict Alert - Výstraha na nebezpečenstvo zrážky
TMA	Terminal Control Area - Koncová letisková riadená oblasť
TWR	Tower or Aerodrome Tower - Letisková riadiaca veža

